



Обучение письму и письменной речи на иностранном языке.



Письмо - это процесс составления слов из букв, которое предполагает овладение графикой и орфографией.

Письменная речь - это процесс составления письменного сообщения из слов и словосочетаний, которое предполагает выражение мыслей с помощью определенного графического кода.

Это продуктивный вид речевой деятельности.

Письмо и письменная речь является целью обучения на всех этапах обучения иностранному языку.



Цель углубленной школы: умение пользоваться письмом в области избранных профессиональных и личностных интересов, при значительном разнообразии ситуаций общения официального и неофициального характера.

- ▶ **Ученик должен иметь также следующие общеучебные умения и навыки:**
- ▶ 1) списывать текст.
- ▶ 2) Использовать текст в качестве опоры.
- ▶ 3) Сличать образец с написанным.
- ▶ 4) Умение работать со словарями.
- ▶ 5) Строить логичное, последовательное высказывание (обобщение, синтез, анализ информации).

Цель обучения: учащиеся должны уметь письменно выражать свои мысли.

▶ Задачи: 1) уметь делать выписки из текста.

▶ 2) составлять и записывать план, прочитанного или услышанного.

▶ 3) написать короткое поздравление, выразить пожелание, написать личное письмо.

▶ 4) письменно заполнять анкеты и формуляры.

▶ + следующие задачи для углубленного изучения иностранного языка:

▶ 5) описывать различные факты, явления, события и впечатления.

▶ 6) уметь выразить свое мнение по интересующему вопросу.

▶ 7) должен уметь делать учебные записи, тезисы, конспекты, развернутые планы.

▶ 8) должен уметь составлять письменные опоры для устных высказываний
(докладов, рефератов).

Принципы обучения письму:

- 1) **Принцип устного опережения** (произносить сначала).
- 2) **Принцип учета правил орфографии изучаемого языка.**
 - 4 типа орфографии:
 1. фонетический (как слышу, так и пишу; Испанский язык)
 2. традиционный (написание застывает, а фонетика меняется; Английский язык)
 3. морфологический (Русский, немецкий язык)
 4. иероглифический (Китайский)
- 3) **Принцип сопоставления с родным языком** - нацелен на перенос общих графических элементов.
 - 4) **Сочетания правил и большого количества тренировочных упражнений.**
 - 5) **Принцип поэтапности формирования навыков письма.**
 1. развитие техники письма.
 2. использование письма для овладения языковым материалом.
 3. применение навыков и умений письма в коммуникативной письменной и устной речи.

Обучение письму.

Учебное письмо - средство обучения иностранному языку.

Существуют два метода обучения письму:

- 1) аналитический
- 2) синтетический.



Аналитический метод - целостный метод, начинается обучение с восприятия образов, слов и коротких предложений. Затем выделяются отдельные элементы.

Этот метод разработал в 1778 году Э.К. Транн.

6 шагов аналитического метода:

- 1) 6 недель обучения: знакомство с огромным количеством предложений, со смысловым наполнением.
- 2) оптический анализ больших букв (1 неделя)
- 3) фонематические упражнения: дети узнают знакомые буквы (2 недели)
- 4) оптический анализ строчных, маленьких букв (1 неделя)
- 5) соотнесение фонемы с графемой - связь между звуком и буквой (1 неделя)
- 6) работа с графическим и звуковым образом слова, предложения (wolf - wol - wo - w; w - wo - wol - wolf)

При таком методе обучение письму у учащихся идет в 3 этапа:

детские каракули,

письмо по образцу (формальное подобие)

овладение техникой письма.



- ▶ Синтетический метод был известен под названием «буквенная метода» (буквы - слоги- слова). В 18 веке произошло усовершенствование этой методике, «Звуко -буквенная» методика обучения письму, разработанная Экельзамером. Он подчеркивал роль большую роль произношения в обучении письму.
- ▶ **Этапы:**
- ▶ -акустический анализ слов.
- ▶ -анализ образования отдельных звуков.
- ▶ *сравнивание звуков с определенными явлениями (звуками).
- ▶ *предметные картинки (предмет и начальная буква того, что изображено на картинке).
- ▶ -Письмо
- ▶ прописи - предложения.

- ▶ Как синтетический метод обучения письму, так и аналитический имеют свои положительные и отрицательные стороны. Положительным в синтетическом методе является то, что ученик приобретает хороший, каллиграфический почерк. Отрицательно же то, что происходит отчуждение продукта деятельности. Аналитический метод хорош тем, что он предусматривает структурированность обучения и смысл слова становится на первое место. Отрицателен этот метод тем, что написание слов с точки зрения каллиграфии просто ужасно.

- ▶ В настоящее время у нас применяют аналитико-синтетический метод обучения письму. Школьники изучают звуки, как части слова и как графемы.

- ▶ **Этапы:**

- ▶ 1. Установление связи с уже изученным материалом. Подготовка базы для введения нового звука (сказка со звуком)
- ▶ 2. Этап дифференциации (слова со звуком, поднять карточку когда слышишь этот звук).
- ▶ 3. этап повторения за учителем (произношение нового звука)
- ▶ 4. печатные буквы, которые обозначают этот звук (записывается слово которое содержит эту букву)
- ▶ 5. этап дифференцирования на уровне графем (дополнить слово, сложить слово из карточек, вставить пропущенную букву)
- ▶ 6. обобщение, дифференциация звукового и графического образа слова.
- ▶ 7. переход к письму (образец печатной и прописной буквы на доску). Прописывает букву в словах в воздухе, затем в тетради.
- ▶ 8. чтение текста из букваря. (1-3 класс).

- ▶ К упражнениям, направленным на формирование графических навыков, следует отнести:
 - ▶ 1. упражнения на написание отдельных простых, затем сложных букв, полностью или частично совпадающих в немецком и русском языках (например: Aa, Mm, Oo, Ee, Kk); отличающихся, но имеющих отдельные сходные элементы (Dd, Pp, Uu, Ii, Tt); несовпадающих по написанию (Ss, Ff, Ch, ch, Rr и др.)
 - ▶ 2. упражнения на написание буквосочетаний, изображающих один простой звук: [k] - ch, ck; [i:] - ie, ih.
 - ▶ 3. упражнения на списывание отдельных слов, предложений текста;
 - ▶ 4. упражнения на звуко-буквенный анализ отдельных буквосочетаний;
 - ▶ 5. составление тематических словарей.
- ▶ К упражнениям, направленным на обучение орфографии, относятся:
 - ▶ 1. упражнения на полиэлементный анализ слов;
 - ▶ 2. упражнения на группировку слов по разным словообразовательным элементам (однокоренные слова, слова с одинаковыми суффиксами, приставками, слова-монографы).

▶ Учебная письменная речь.

- ▶ Целью обучения письменной речи в средней школе является формирование элементарных умений письменной речи (написание письма зарубежному сверстнику). Вместе с тем в процессе обучения иностранному языку письменная речь широко используется как средство обучения и средство совершенствования грамматических и лексических речевых и языковых навыков, а также речевых монологических и отчасти диалогических умений. Примером грамматических письменных упражнений может служить следующее:
 - ▶ Спиши предложение, подчеркни дополнения в Akk. одной волнистой чертой, дополнения в Dat. двумя волнистыми чертами. Над подчеркнутыми словами (или группами слов) укажи, на какой вопрос они отвечают.
- ▶ Пример письменного лексического упражнения:
 - ▶ Составь письменно словарь по теме “Das Essen”, используя упражнения в качестве опоры.
- ▶ Под учебной письменной речью понимается вся система языковых и условно-речевых упражнений, выполняемых в письменной форме. К ним относятся грамматически и лексически направленные условно-речевые упражнения: а) по картинкам, например: составить письменно несколько вопросов по картинке; б) по ситуации; в) по тексту, например: ответить письменно на вопросы к тексту, составить план рассказа, изложить письменно краткое содержание текста; г) ответить письменно на вопросы в связи с текстом.



- ▶ Важнейшее место письменная речь занимает в формировании монологических умений, которые закрепляются упражнениями следующих видов:
- ▶ - письменной описание картин (или серии картинок) по теме или по мотивам темы;
- ▶ - письменное изложение основного содержания текста (на среднем и старшем этапе);
- ▶ - написание сочинение по теме после ее основательного изучения;
- ▶ - составление плана и тезисов для сообщения (доклада) на определенную тему;
- ▶ - написать письма зарубежному сверстнику.
- ▶ Как следует из перечисленных выше видов упражнений, все они относятся к коммуникативным письменным упражнениям.



- ▶ Выделяют следующие формы коммуникативной письменной речи:
- ▶ Тезисы - слегка формализованное резюме, где выделены основные положения, и каждое из них рассмотрено в отдельности.
- ▶ Конспект учебный - одна из важнейших форм учебной записей, представляющая собой связное, сжатое и последовательное письменное изложение содержания усваиваемого материала. Конспект - эффективное средство закрепления в памяти прочитанного текста, дисциплинирующие и развивающие мышление учащихся, побуждающие глубоко осмыслить прочитанное, найти важное и существенное, выразить его в сжатых к чтению фразах. Конспект, как правило, состоит из 3 основных элементов: плана, тезисов основных мыслей конспектируемого источника и фактического материала.
- ▶ Изложение - письменный пересказ текста литературного произведения, изучаемого в соответствии с программой. Изложение - разновидность упражнения близкого к сочинению, развивающие память и логическое мышление, обогащающие речь словами и оборотами литературного языка. Подготовка к изложению включает: разбор содержания текста, логический, композиционный и языковой анализ. Различают подробные, сжатые и такие, в которых учащиеся высказывают свои суждения по поводу излагаемых фактов.



- ▶ **Реферирование** - процесс свертывания, уплотнения информации, имеющейся в том или ином научном тексте, с целью получения краткого, сжатого изложения содержания предназначенной для этого статьи, главы книги, монографии и т.д. Главная задача реферирования состоит в том, чтобы при небольшом объеме реферата сохранить как можно больше значимой информации, чтобы неизбежная потеря информации в минимальной степени коснулась важных и существенных сведений, содержащихся в тексте.
- ▶ **Аннотация** - вторичный источник информации с частично сокращенной, частично форматизированным тезаурусом, отвечающим на вопрос «о чем?», имеет простую грамматику.
- ▶ **Сочинение** - самостоятельная письменная работа учащегося на заданную тему. В одних случаях они опираются на знание литературного материала, в других, на личный жизненный опыт и непосредственные наблюдения автора. Виды повествовательные (рассказ о жизни литературных героев или о себе), описательные, характеристические (анализ образа литературного персонажа или живых людей), сочинение рассуждение.
- ▶ **Рецензия** - письменный отзыв, содержащий критическую оценку научного, художественного произведения, спектакля, концерта, кинофильма, книги. Дается анализ произведения, высказывается и обосновывается его оценка. Все это требует от автора хорошего знания предмета, того, о чем он пишет. Рецензист должен показать произведение так, чтобы читатель понял его тему, идейную направленность, почувствовал характер героев, их настроение.



Обучение письму является одной из самых важных целей обучения.



A fluffy brown cat is sitting upright next to a lit lamp. The lamp has a yellow, pleated shade and a glass base. The scene is dimly lit, with the lamp providing the primary light source. The cat has a surprised or attentive expression.

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ